

# Năm 2023

## City of Seattle – Giới Thiệu Nhanh về Các Quyền Lợi

(Chương Trình Quyền Lợi Dành Cho Nhân Viên Hội Đủ Điều Kiện Nhận Quyền Lợi Tạm Thời\*)

**Điều Kiện Hội Đủ:** Nếu quý vị là nhân viên hội đủ điều kiện nhận quyền lợi tạm thời làm việc toàn thời gian hoặc bán thời gian (được xếp lịch làm việc ít nhất 80 giờ mỗi tháng), thì quý vị hội đủ điều kiện tham gia vào các chương trình quyền lợi chọn lọc khi đáp ứng các yêu cầu về điều kiện hội đủ cho vị trí làm việc của quý vị sẽ được triển khai :

- Một hoặc Nhiều Lần Phân Công Công Việc Ngắn Hạn/Tạm Thời: sau lần phân công công việc ngắn hạn của quý vị kéo dài 1 năm có hiệu lực cho 1,040 giờ.
- Phân Công Công Việc Có Thời Hạn – vào ngày tuyển dụng phân công công việc 1-3 năm của quý vị nếu đó là ngày đầu tiên của tháng được quy định là ngày làm việc của Thành Phố hoặc ngày theo lịch đầu tiên của tháng được quy định hay công nhận là ngày làm việc đầu tiên của ca làm mà quý vị được phân công. Nếu quý vị bắt đầu làm việc sau ngày này thì bảo hiểm của quý vị bắt đầu vào ngày đầu tiên của tháng tiếp theo ngày quý vị hội đủ điều kiện.

**Người Phụ Thuộc Hội Đủ Điều Kiện:** Những người hội đủ điều kiện nhận bảo hiểm bao gồm vợ/chồng hoặc bạn đời cùng chung sống, con đẻ hoặc con nuôi hoặc trẻ em được nhận nuôi dưỡng, con của bạn đời cùng chung sống, con kế, và bất cứ trẻ nào có quý vị là người giám hộ hợp pháp, hoặc trẻ có bảo hiểm do Lệnh về Phụ Cấp Nuôi Con và Y Tế Đủ Tiêu Chuẩn yêu cầu. Trẻ lớn hội đủ điều kiện nhận bảo hiểm nếu dưới 26 tuổi. Nếu quý vị thêm người phụ thuộc, quý vị sẽ được yêu cầu cung cấp tài liệu chứng minh họ hội đủ điều kiện nhận bảo hiểm thông qua các chương trình của City of Seattle.

**Ghi Danh:** Quý vị phải ghi danh trong vòng 30 ngày kể từ ngày hội đủ điều kiện nhận quyền lợi. Nếu không ghi danh trong vòng 30 ngày kể từ ngày tuyển dụng của mình thì quý vị sẽ tự động được ghi danh vào chương trình bảo hiểm nha khoa và nhãn khoa cơ bản. Bảo hiểm nha khoa của quý vị sẽ mặc định là chương trình Delta Dental of Washington. Nếu mới hội đủ điều kiện cho bảo hiểm y tế và không chủ động chọn hoặc miễn bảo hiểm y tế, quý vị sẽ tự động được ghi danh vào chương trình chỉ dành cho nhân viên Aetna Traditional, trong đó quý vị không phải đóng phí bảo hiểm.

**Nha Khoa:** Quý vị có thể chọn từ hai chương trình nha khoa – Delta Dental of Washington hoặc Dental Health Services. Các chương trình nha khoa bao gồm bảo hiểm cho những người phụ thuộc hội đủ điều kiện. Phí bảo hiểm được City of Seattle đài thọ toàn bộ.

**Nhãn Khoa:** Quý vị có thể chọn chương trình nhãn khoa với VSP. Thành Phố sẽ thanh toán toàn bộ phí bảo hiểm của bảo hiểm nhãn khoa.

**Y Tế:** Quý vị có thể chọn Chương Trình Kaiser Permanente Standard, Kaiser Permanente Deductible, Aetna Preventive hoặc Aetna Traditional. Chi phí hàng tháng của quý vị cho mỗi chương trình như sau:

| Chương Trình Y Tế            | Đóng Góp Phí Bảo Hiểm Hàng Tháng của Nhân Viên |  |
|------------------------------|--|--|
|                              | Nhân Viên**                                    | Nhân viên và vợ/chồng hoặc bạn đời cùng chung sống** |
| Aetna Preventive             | \$48.12  | \$98.50  |
| Aetna Traditional            | \$ 0.00  | \$32.34  |
| Kaiser Permanente Standard   | \$48.40  | \$99.90  |
| Kaiser Permanente Deductible | \$25.00  | \$56.92  |

\*\* có hoặc không có con cái

**Dịch Vụ Hỗ Trợ:** Nhân viên và thành viên gia đình có bảo hiểm có quyền tiếp cận các dịch vụ hỗ trợ Accolade. Nhân Viên Hỗ Trợ Y Tế Accolade cung cấp dịch vụ hỗ trợ cá nhân hóa 1:1 miễn phí. Nhân Viên Hỗ Trợ Y Tế là nguồn lực một cửa giúp trả lời các câu hỏi về quyền lợi và y tế. Đồng thời, họ kết hợp với nhóm các bác sĩ, y tá và chuyên gia quyền lợi để giúp định hướng hệ thống chăm sóc sức khỏe.

**Bảo Hiểm Khuyết Tật Dài Hạn Cơ Bản:** Nếu quý vị trở thành khuyết tật, sau giai đoạn chờ 90 ngày, chương trình sẽ thanh toán mức quyền lợi cơ bản \$400 mỗi tháng trong khi quý vị không thể làm việc. Thành Phố sẽ thanh toán toàn bộ phí bảo hiểm của bảo hiểm khuyết tật dài hạn cơ bản.

**Bảo Hiểm Nhân Thọ Cơ Bản Có Thời Hạn Theo Nhóm Cơ Bản:** Quý vị có thể chọn một trong hai chương trình – Bảo Hiểm Nhân Thọ Có Thời Hạn Theo Nhóm Cơ Bản có hạn mức bằng 1.5 lần thu nhập hàng năm của mình hoặc Bảo Hiểm Nhân Thọ Có Thời Hạn Theo Nhóm Cơ Bản Giới Hạn có hạn mức \$50,000. Thành Phố sẽ đóng góp 40% chi phí Bảo Hiểm Nhân Thọ Có Thời Hạn Theo Nhóm Cơ Bản.

\*Bao gồm nhân viên tạm thời nhận phân công công việc ngắn hạn/tạm thời kéo dài 1 năm (sau khi phân công công việc có hiệu lực cho 1,040 giờ). Và nhân viên tạm thời nhận phân công công việc tạm thời có thời hạn (1-3 năm).

## Quyền Lợi Hưu Trí

### Hệ Thống Hưu Trí dành cho Nhân Viên của Thành Phố

**Seattle (Seattle City Employees' Retirement System, SCERS I và II):** Nhân viên tạm thời có thể chọn tham gia Hệ Thống Hưu Trí dành cho Nhân Viên của Thành Phố:

1. Trong vòng 6 tháng theo lịch hoàn thành 1,044 giờ làm việc liền mạch có lương; hoặc
2. Ngay khi được bổ nhiệm một vị trí công việc hội đủ điều kiện nếu việc bổ nhiệm diễn ra sau khi đã hoàn thành 1,044 giờ làm việc của Thành Phố nhưng trước khi họ hoàn thành 10,440 giờ làm việc của Thành Phố; hoặc
3. Trong vòng 6 tháng theo lịch hoàn thành 10,440 giờ làm việc liền mạch, liên tục có lương; hoặc

Có hai chương trình hưu trí dành cho nhân viên của Thành Phố với các khác biệt về khoản đóng góp, tuổi nghỉ hưu tối thiểu, mức lương trung bình cuối cùng và quyền lợi có được mỗi năm theo hệ số thời gian làm việc.

**SCERS I** (được tuyển dụng và ghi danh trước ngày 1 tháng 1 năm 2017): Quý vị đóng 10.03%, và Thành Phố cũng chi trả 15.29% tiền lương của quý vị cho lương hưu của quý vị.

**SCERS II** (được tuyển dụng vào ngày 1 tháng 1 năm 2017 hoặc sau đó): Quý vị đóng góp 7.0%, và Thành Phố cũng chi trả 14.42% tiền lương của quý vị cho lương hưu của quý vị.

Các khoản đóng góp và thu nhập kiếm được là khoản hoãn thuế. Quý vị sở hữu 100% các khoản đóng góp và thu nhập kiếm được từ chúng. Quý vị sẽ có được quyền sở hữu (hội đủ điều kiện nhận quyền lợi hàng tháng ở tuổi nghỉ hưu) sau năm năm làm việc. Nếu quý vị không còn làm việc cho Thành Phố trước khi nghỉ hưu và rút các khoản đóng góp của mình, thì quý vị sẽ không được hưởng bất kỳ khoản đóng góp nào của Thành Phố.

Nếu quý vị đã làm việc cho chính quyền tiểu bang hoặc địa phương khác, quý vị có thể hội đủ điều kiện kết hợp khoảng thời gian làm việc của mình để đủ tiêu chuẩn cho hưu trí.

Quý vị có tùy chọn tiết kiệm nhiều hơn cho thời gian nghỉ hưu của mình thông qua Chương Trình Bồi Thường Tạm Hoãn Thuế Tự Nguyện (Voluntary Deferred Compensation) của Thành Phố (xem bên dưới).

#### Chương Trình Voluntary Deferred Compensation:

Việc ghi danh tham gia Chương Trình 457 Deferred Compensation của Thành Phố là tự nguyện. Quý vị được phép đóng thông qua các khoản giảm trừ từ tiền lương. Quý vị quyết định số tiền, loại đóng góp và các tùy chọn đầu tư. Quý vị có thể chỉ đóng góp \$10 trên mỗi phiếu lương. Các thay đổi về ghi danh và khoản đóng góp có thể được thực hiện bất kỳ lúc nào. Thành Phố không đối ứng các khoản đóng góp của quý vị.

#### Các Chương Trình và Quyền Lợi về Công Việc/Cuộc Sống

**Reach:** Quý vị có thể tham gia Reach, một chương trình sức khỏe thể chất và tinh thần dựa trên ứng dụng và

trực tuyến tự nguyện dành cho nhân viên và vợ/chồng/bạn đời cùng chung sống được đài thọ. Reach cung cấp các hoạt động gắn kết, các công cụ hữu ích và nội dung giáo dục giúp quý vị đạt được các mục tiêu về tài chính, cảm xúc, xã hội và nghề nghiệp, trong khi tận hưởng hành trình đó.

#### Chương Trình Hỗ Trợ Nhân Viên (Employee

**Assistance Program, EAP):** Nguồn Lực Hỗ Trợ Sinh Sống EAP cung cấp dịch vụ giới thiệu và tư vấn dành cho quý vị và thành viên trong hộ gia đình của quý vị. Nhận hỗ trợ bảo mật về các vấn đề cá nhân như căng thẳng, trầm cảm, cũng như vấn đề về mối quan hệ và gia đình. Mỗi thành viên hộ gia đình hội đủ điều kiện nhận sáu buổi tư vấn kéo dài một giờ miễn phí cho mỗi vấn đề mỗi năm.

**Đưa đón:** Quý vị hội đủ điều kiện nhận Thẻ Hộ Chiếu Một Thẻ Khu Vực cho Tất Cả (One Regional Card for All, ORCA). Thẻ chi trả toàn bộ tiền vé đi lại trên tất cả các phương tiện công cộng trên mặt đất, gồm cả taxi đường sông và Phà Nhanh Kitsap. Chúng tôi cũng cung cấp các quyền lợi chỉ dành cho hành khách trên Xe Van Đi Chung và Phà Tiểu Bang WA. Nếu quý vị sử dụng tùy chọn không lái xe một mình, quý vị cũng hội đủ điều kiện nhận một lần Đảm Bảo Chở Về Nhà – một chuyến đi taxi về nhà được bồi hoàn trong trường hợp khẩn cấp của gia đình hoặc y tế khẩn cấp.

**Nghỉ Lễ:** Thành Phố cung cấp 12 ngày nghỉ chính thức và 2 ngày nghỉ lễ cá nhân. Quý vị có thể nghỉ lễ cá nhân bất kỳ lúc nào khi có phê duyệt của giám sát viên.

**Nghỉ Phép:** Quý vị tích lũy ngày phép dựa trên trạng thái nhận tiền lương theo giờ làm việc thông thường. Số ngày nghỉ phép nhận được tùy thuộc vào thời gian làm việc của quý vị – từ 12 ngày mỗi năm cho nhân viên mới đến 30 ngày mỗi năm sau 29 năm làm việc. Các giờ nghỉ phép chưa sử dụng được chuyển tiếp mỗi năm, lên tới số giờ tối đa, tùy thuộc vào số năm làm việc.

**Nghỉ Ốm:** Quý vị tích lũy ngày phép nghỉ ốm dựa trên số giờ làm việc thông thường đã làm. Nhân viên toàn thời gian nhận được 96 giờ phép nghỉ ốm mỗi năm. Quý vị có thể chuyển tiếp sang năm sau các giờ nghỉ ốm chưa sử dụng. Không có số giờ tích lũy tối đa.

**Các Hình Thức Nghỉ Khác:** Thành Phố cũng cung cấp các hình thức nghỉ phép có lương và không lương sau: nghỉ chăm sóc cha mẹ, nghỉ tang gia, nghỉ phép việc gia đình và nghỉ phép y tế, khuyết tật thai sản, nhiệm vụ bồi thẩm đoàn, nghỉ thực hiện nghĩa vụ quân sự, nghỉ hiến tặng cấy ghép có lương, nghỉ cá nhân không lương, và nghỉ phép để nghiên cứu.

Nhân viên cũng có tùy chọn nộp đơn đăng ký Chương Trình Nghỉ Y Tế và Gia Đình Có Lương của Washington bên cạnh các hình thức nghỉ bên trên của Thành Phố.



**Seattle**  
Human Resources

Cập nhật ngày 16 tháng 12 năm 2022